

Rettigheder/ Rights/ Rechte/ Rättigheter

DK: Varemærker og logoer vist på vore produkter og andet materiale tilhører Frostline A/S. Frostline A/S' produkter er beskyttet i henhold til gældende lovgivning som patenter og/eller brugsmodeller, ejet og/eller licenseret af Frostline A/S.

UK: The trademarks and logos displayed on our products and material are trademarks of Frostline A/S. Frostline A/S' products are protected under applicable laws as patents and/or utility models owned and/or licensed by Frostline A/S.

D: Varemærker og logoer vist på vore produkter og andet materiale tilhører Frostline A/S. Frostline A/S' produkter er beskyttet i henhold til gældende lovgivning som patenter og/eller brugsmodeller, ejet og/eller licenseret af Frostline A/S.

S: Varemærker og logoer vist på vore produkter og andet materiale tilhører Frostline A/S. Frostline A/S' produkter er beskyttet i henhold til gældende lovgivning som patenter og/eller brugsmodeller, ejet og/eller licenseret af Frostline A/S.

DK: VA-godkendelse: ETA-VA 1.51/19066
UK: Approved by ETA-Danmark ETA-VA 1.51/19066
D: Geprüft von ETA-Danmark ETA-VA 1.51/19066
S: VA-godkendelse: ETA-VA 1.51/19066

DENNE VEJLEDNING UDLEVERES TIL KUNDEN EFTER ENDT MONTAGE

PLEASE HAND THESE INSTRUCTIONS OVER TO THE CLIENT AFTER INSTALLATION

NACH FERTIGSTELLUNG DES INSTALLATIONEN BITTE DIESE INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANWEISUNG AN DEN KUNDEN ÜBERGEBEN

S

Monterings- og vedligeholdelsesvejledning
Installation - and maintenance instructions
Installations- und Wartungs Anleitung
Montage- och underhållningsanvisningar



**Duo Serien
The Duo Product Range
Duo Produkten
Duo Serien**

Modeller/ Items/ Produkte/ S

F101	74.34.80.334	Duo H 30
F101-1	74.34.85.334	med selvlukkende greb/ with automatic closing/ mit Selbstverschluss/ med självstängning
F102	74.34.80.304	Duo L 30
F102-1	74.34.85.304	med selvlukkende greb/ with automatic closing/ mit Selbstverschluss/ med självstängning
F121	74.34.80.304	Duo H 9
F121-1	74.34.85.304	med selvlukkende greb/ with automatic closing/ mit Selbstverschluss/ med självstängning
F122	74.34.80.304	Duo L 30
F122-1	74.34.85.304	med selvlukkende greb/ with automatic closing/ mit Selbstverschluss/ med självstängning
F152	74.34.80.244	Duo L 50 professionel
F171	74.34.80.434	Duo H 30 skyllehane/Rinse Tap/ Spül Zapfstelle/ skjölkran
F172	74.34.80.424	Duo L 30 skyllehane/Rinse Tap/ Spül Zapfstelle/ skjölkran
F180	74.34.80.634	Duo Udendørs Bruser/ Outdoor Shower/ Aussendusche/ Utomhusdusch
F180-1	74.34.85.634	med selvlukkende greb/ with automatic closing/ mit Selbstverschluss/ med självstängning



Garanti/ Warranty / Garantie/ Garanti

DK: Der ydes 2 års garanti på den leverede enhed. Garantien gælder for materialefejl og fabrikationsfejl, der hindrer vandpostens funktion. Garantien dækker ikke monteringsfejl eller sliddele.

Frostline A/S påtager sig intet ansvar for skader på vandtilførsler som følge af tilbageløb eller tilbagesivning i vandforsyningen. Ligeledes påtager Frostline A/S sig intet ansvar for skader på ejendom, maskiner, dyr, løsøre eller driftstab herunder utilsigtet forbrug af vand eller vandspild forårsaget af dryppende eller hængende ventiler.

UK: A warranty of two years is granted on the delivered unit. The warranty is applicable for material defects and manufacturing faults restricting or obstructing the functionality of the tap. The warranty does not apply for incorrect installation or for wearing parts.

Frostline A/S can not be held liable for damages on the water supply system due to back flow or reflux. Furthermore, Frostline A/S does not undertake responsibility for damage on property, machinery, livestock or operating loss including non productive consumptive use or accidental spill of water caused by dripping and leaking taps.

D: Auf die gelieferte Einheit bestehen zwei Jahre Garantie. Die Garantie umfasst Fehler bei material und Fabrikation, die einen ordnungsgemäßen betrieb der zapfstelle behindern. Die Garantie deckt keine montagefehler oder verschleißteile ab.

Frostline A/S übernimmt keine Verantwortung für Schäden an der Wasserzufuhr als Folge von Rücklauf oder Rückfluss in die Wasserversorgung. Ebenso übernimmt Frostline A/S keine Verantwortung für Schäden an Gebäuden, Maschinen, Tieren, beweglichem Eigentum oder durch Betriebsverluste, die durch unbeabsichtigten Verbrauch von Wasser oder Wasserverschwendung durch tropfende oder hängende Ventile verursacht wurden.

S: Der är 2 års garanti på den levererande enheten. Garantien omfattar materialfel och tillverkningsfel som gör att vattenposten inte fungerar. Garantin omfattar inte monteringsfel eller sliddelar.

Frostline A/S åtager sig inget ansvar för skador på vattentillförsel till följd av återringning i vattensystemet. På samma sätt åter Frostline A/S sig inget ansvar för skador på fastigheter, maskiner, djur, lösöre eller driftsförlust, däribland oavsiktlig förbrukning av vatten eller vattenspill orsakad av ventiler som droppar eller hänger sig.

Nachsorge/ Underhåll

D

Ventil: Das Ventil gründlich überprüfen und ggf. reinigen/entkalken.

Austausch der Dichtung: Den Hauptabsperrhahn schließen. Den Bedienungsgriff abschrauben. Die Spindel in voller Länge herausziehen. Die Dichtungsringe, die auf dem Spindelende montierten Ventil sitzen austauschen, und mit ein wenig säurefreiem Wasserhahnfett schmieren. Die Spindel wieder einsetzen und den Handgriff montieren.

Rostfreiem Stahl: Gestrahltem rostfreiem Stahl soll nachgesorgt werden um Rostähnliche angriffe zu vermeiden. Ebenso, dass Stahl rostfrei benannt wird verhindert nicht angriffe in der Oberfläche von Rost von aggressiven Umgebungen. Deswegen ist es wichtig die Oberfläche sauber zu halten und mindestens 4-mal im Jahr mit neutralem Öl zu behandeln.

Ist es nicht möglich ein eventueller angriff mit neutralem öl zu entfernen kann man einem feine Schleifmittel benutzen und nachfolgendes mit neutralem Öl nachsorgen.

S

Ventil: Ventilen bör kontrolleras regelbunden och eventuellt rengöras/avkalkas.

Udskriftning af O-ringe: Stäng av huvudstoppkranen. Skruva av manövergreppet. Skruva loss spindeln och dra upp den i hela sin längd. Byt ut O-ringarna på ventilen, som sitter vid spindels slut, och smörj dem med lite syrefritt fett till vattenkranar. Sätt spindeln på plats igen och montera handtaget.

Rostfritt stål: Glasblästrat rostfritt stål ska underhållas för inte få rostliknande oxideringar. Även om stålet är rostfritt, kan der fremkomme anløbninger i form af flyverust. Det är därför viktigt att rengöra ytan regelbundet och stryke ytan med syrafri olja minst 4 gånge om året.

Om oxideringarna inte försvinner efter oljebehandlingen kan ett mycket fint slipmedel användas. Det är dock fortfarande viktigt at behandla ytan med syrefri olja efteråt.

Installationsvejledning/ Installations instructions/

DK: Kontraventiler skal monteres i nærmeste tilslutningssted, målerbrønd eller lignende.

Fordrer Vandnormen, at der monteres ekstra kontraventiler på FROSTLINE® produkter, må kontraventilen ALDRIG montres direkte på ventilernes tilgangsstudse. Ved montering af kontraventil SKAL der monteres en fleksibel slange med en længde på minimum 300mm mellem tilslutningsstuds og kontraventil.

Kontraventiler SKAL monteres således, at de er inspicerbare.

En snavssamler kan med fordel monteres på produktet for at undgå grus og lign. i systemet.

Ved udetemperatur under 5 grader skal en evt. slange afmonteres.

UK: Check valves must be installed at the nearest connection point, water meter well or equivalent.

If additional check valves are installed to a FROSTLINE® product, the check valve must NEVER be installed directly at the inlet pipe to the valves. If a check valve is installed directly at the inlet pipe, a flexible hose of at least 300mm length should be installed between the check valve and the inlet pipe.

Check valves MUST be installed in such a way that they are accessible for inspection.

It is advisable to install a strainer in the supply line to avoid sand and debris in entering the valve.

At outdoor temperatures below 5 degrees centigrade the hose must be disconnected.

/ Vorgang der Installation/ Installationsanvisningar

D: Bei FROSTLINE® Produkten müssen Kontraventile an den nächstliegenden Anschlussstellen, Messbrunnen oder Ähnlichem montiert werden.

Werden zusätzliche Kontraventile an FROSTLINE® Produkten montiert, dürfen die Kontraventile NIEMALS direkt auf den Zugangsstutzen der Ventile montiert werden. Wird ein Kontraventil montiert soll zusätzlich ein flexibler Schlauch von einer Länge von mindestens 300mm zwischen das Kontraventil und das Zugangsstutz montiert werden.

Kontraventile MÜSSEN so montiert werden, dass sie inspizierbar sind.

Es wird empfohlen ein Filter in den Wasser Anschluss des Ventils zu installieren um Kies und ähnliche Kleinteile in das Ventil zu vermeiden.

Bei einer Außentemperatur von weniger als 5 grad muss Wasserschläuche abmontiert werden.

S: Kontraventiler ska monteras på närmaste anslutningsställe, mätarbrunn eller dylikt.

Fordrer Vandnormen, at der monteras extra kontraventiler på produkter från FROSTLINE® får kontraventilen ALDRIG montras direkt på ventilernas inloppsstutsar. Ved montering af kontraventil SKAL der monteres en fleksibel slange med en længde på minimum 300mm mellem tilslutningsstuds og kontrventil.

Kontraventiler SKA monteras så att de kan inspekteras.

En snavssamler kan med fordel monteres på produktet for at undgå grus og lign. i systemet.

Ved udetemperatur under 5 grader skal en evt. haveslange afmonteres.

Vedligeholdelse/ Maintenance/

DK

Ventil: Ventilen bør jævnligt tilses og evt. rengøres/afkalkes.

Udskiftning af O-ringe: Der lukkes for hovedstopphanen. Unbrako-skruen under betjeningsgrebet skrues af, hvorefter betjeningsgrebet skrues ud af "kroppen" i håndtaget. Spindelen trækkes op i sin fulde længde. O-ringene, der sidder på ventilglideren, som er monteret for enden af spindelen, skiftet ud og smørres med lidt syrefrit vandhanefedt. Spindelen sættes ned igen og håndtages monteres.

Rustfrit stål: Glasblæst rustfrit stål skal vedligeholdes for ikke at få rustlignende anløbninger. Selvom stål betegnes rustfrit, kan der fremkomme anløbninger i form af flyverust. Det er derfor vigtigt jævnligt at renholde overfladen og minimum 4 gange årligt at behandle vandposten med syrefrit olie.

Sidder anløbningen så fast at det ikke er muligt at fjerne den med olie, kan et meget fint slibemiddel benyttes. Husk efterfølgende at behandle med syrefrit olie.

UK

Valve: The valve should be inspected at a regular basis and cleaned / descaled if necessary.

Replacement of O-rings: Shut off the main stop cock. Unscrew the operating handle by unscrewing the Allen bolt under the grip. Unscrew the spindle and pull out the full length of it. Replace the O-rings on the valve fitted at the end of the spindle. Apply a thin layer of acid-free tap grease. Re-insert the spindle and install the handle.

Stainless steel: Glass peened stainless steel needs maintenance to avoid rust-like stainings. Though steel is designated "stainless" some small spots of corrosion may appear. Therefore, it is important regularly to clean the surface and at least 4 times a year to treat the tap with acid-free oil.

If the corrosion is so aggressive, that it is not possible to treat it with oil, a fine abrasive can be used. Remember to apply acid-free oil after treatment.

Specifikationer/ Specifications/ Spezifikationen/ Specifikationer:

DK

Ventil:	FROSTLINE® selvtømmende glideventil
Spindelrør:	32 x 1,5mm rustfrit stål
Stander:	25 x 1,5mm rustfrit stål
Aftapning:	½" nippel rørgvind
Kapacitet:	Se datablad for de enkelte modeller
Tilslutningsvandtryk:	2-4 bar
Tilslutning:	¾" nippel rørgvind
Vægt:	Se datablad for de enkelte modeller

UK

Valve:	FROSTLINE® self emptying sliding valve
Spindel pipe:	32 x 1,5mm stainless steel
Pipe stand:	25 x 1,5mm stainless steel
Tapping:	½" nippel pipe thread
Capacity:	See data sheet for the various models
Connection water pressure:	2-4 bar
Connection:	¾" nippel pipe thread
Weight:	See data sheet for the various models

D

Ventil:	FROSTLINE® selbstentleerendes Gleitventil
Spindelrohr:	32 x 1,5mm rostfreiem Stahl
Stele:	25 x 1,5mm rostfreiem Stahl
Auflauf:	½" Nippelrohr
Kapazität:	Bitte die Datablätter für die verschiedenen Modellen anschauen
Anschluss Wasserdruck:	2-4 bar
Anschluss:	¾" Nippelrohr
Gewicht:	Bitte die Datablätter für die verschiedenen Modellen anschauen

S

Ventil:	FROSTLINE® självtömmande slidventil
Spindelrör:	32 x 1,5mm rostfritt stål
Stolpe:	25 x 1,5mm rostfritt stål
Avtappning:	½" nippel rörgänga
Kapacitet:	Se datablad for de enkelte modeller
Anslutning vattentryck:	2-4 bar
anslutning:	¾" nippel rörgänga
Vikt:	Se datablad for de enkelte modeller

Montering/ Installation/ Installation/ Montage:

DK

- 1: Det anbefales at anvende en forsyningsvandleddning af PEM-rør på 25mm eller større.
- 2: Grav et hul på ca. 1200-1300mm dybde med en omkreds stor nok til at kunne arbejde i bunden af hullet
- 3: Drænbrønden placeres, således at brøndens top flugter med jordoverfladen.
- 4: Vær opmærksom på ikke at få sand eller snavs i rørlæddningen ved montage, da dette kan sætte sig fast i ventilen og forårsage, at den ikke virker
- 5: Inden vandposten tilsluttes vandleddningen, skal denne skylles godt igennem for at få evt. urenheder ud.
- 6: Er undergrunden ikke naturligt drænet lægges der eventuelt 50-100 liter småsten i bunden af hullet.

UK

- 1: We recommend using a water supply line of at least 25mm PEM pipes.
- 2: dig a 1,200-1,300mm deep hole with a circumference large enough to be able to work at the bottom of the hole
- 3: Place the well in such a way that its top is aligned with the surface.
- 4: Be careful not to get any sand or dirt into the pipes during assembly, as this could get lodged in the valve and cause malfunction.
- 5: Before the water tap is connected to the water line, flush it thoroughly to rinse out any impurities and to avoid dirt in the valve.
- 6: Is the underground not sandy, then consider placing 50-100 liter pebbles at the bottom of the hole.

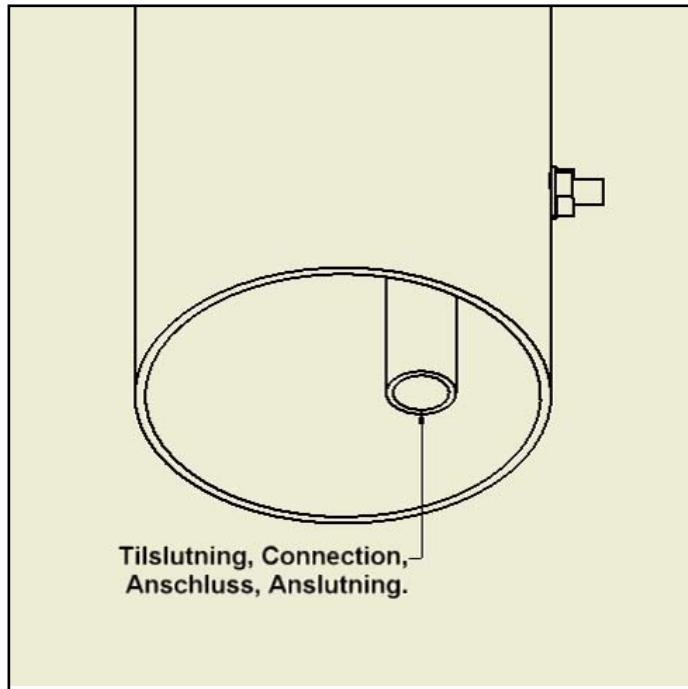
D

- 1: Zur Wasserzufuhr wird die Verwendung von Polyäthylenrohren von 25mm oder größer empfohlen.
- 2: Graben Sie ein Loch von ca. 1200-1300mm Tiefe mit einem Umkreis, der groß genug ist, um auf dem Boden des Loches arbeiten zu können.
- 3: Plazieren Sie den Brunnen so dass die Oberseite des Brunnens mit der Erdoberfläche abschließt.
- 4: Achten Sie darauf, dass bei der montage kein Sand oder Dreck in der Rohrleitungen gelangt, der sich im Ventil festsetzen und dessen Funktion beeinträchtigen kann.
- 5: Vor anschluss der zapfstelle an die Wasserleitung diese gründlich durchspülen, um eventuelle Verunreinigungen zu beseitigen, damit kein Sand ins Ventil gelangt.
- 6: Ist der Untergrund nicht selbst dränierende, ggf. 50-100 Liter Kies auf dem Boden des Loches verlegen.

S

- 1: Vi rekommenderar att du använder en distributionsledning av PEM-rör på 25mm eller större.
- 2: Gräv ett hål på ca 1200-1300mm djup med en omkrets som är så stor att man kan arbeta i hålets botten.
- 3: Brunnen placeras så att brunnens topp är i nivå med jordytan.
- 4: Se till att sand eller smuts inte tränger in i rørlæddningarna vid mobntering eftersom den kan fastna i ventilen så att den inte fungerar.
- 5: Innan vattenposten ansluts til vattenledningen skal vattenposten skjölös noggrant så att eventuella orenheter försvinner.
- 6: Er undergrunden ikke naturligt drænet lægges der eventuelt 50-100 liter småsten i bunden af hullet.

Montering/ Installation/ Installation/ Montage



Afprøvning/ Testing/ Funktionsprüfung/ Provnig

DK: Efter tilslutning afprøves om alle samlinger er tætte og vandpostens funktion afprøves en del gange, for at sikre, at der ikke har sat sig urenheder i ventilen. Første gang den åbnes skal den løbe 1-2 min. for at sikre, at alle urenheder er skyllet ud.

UK: Following connection, please check all joints to make sure they are not leaking and also test the functionality a few times to secure that there is no impurities in the valve. During first opening of the tap, please let the water run for 1-2 min. to secure that all impurities are flushed.

D: Überprüfen Sie nach dem anschluss, dass alle Verbindungen dicht sind. Probieren Sie die Funktion der Zapfstelle mehrere Male um sicherzustellen dass alle Kleinteile entfernt und ausgegossen sind und schlisslich der Zapfstelle mindestens 2 Minuten laufen lassen.

S: Efter anslutning kontrolleras att alla hopfogningar är täta och vattenpostens funktion kontrolleras ett antal gånger så att inga orenheter finns kvar i ventilen. Første gang den åbnes skal den løbe 1-2 min. for at sikre, at alle urenheder er skyllet ud.